

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 28 [i.e. 29] (2001)
Heft: 114

Artikel: Quiénta bôn tén ! = Quelle belle vie !
Autor: Laguièr, Andri / Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244367>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Quiénta bôn tén !

Tô véc qu'ôn yâzo, petéc, grou.
Vâ la péïna d'éhrè ourou.
Le bonour yè h'ein tè, tô chât.
Tsâ alâ lo quièrec; lo fât.

Conteinta-tè dè chein quié tâ.
Vi lè trèjor dèvan lo nâ.
Vâ couè dè tsèrcâ âtra par ?
Atein pâ quié fôchê tra tar !

Couéc pou robâ la pé dou cour ?
Ouâgne aleintor lo bonour !
Dèri lè niolè, porobén,
Le cholè tralôounè, ou bén ?

Lache dèri tè lè soussi.
Châ derè dè yâzo mèrsi.
To chein qu'yè pachâ, yè fôrnéc.
Profitse dou moman, dè ouéc.

Ya pèrtot dè zeintè tchioujè.
Djiô, quiè chôn bèle lè roujè !
Côca avouè l'oueil d'ôn capiot.
Ahôouta lo chan dou tsassot.

Le vià chén chè lanmâ, yè rein.
Tè fâ bén tènén chein a mein.
Lè j'amouirou lo châôn bén.
Lour viyôn pâ pachâ lo tén.

Quelle belle vie !

*Tu ne vis qu'une fois, petit, gros.
Il vaut la peine d'être heureux.
Le bonheur est en toi, tu le sais.
Il suffit d'aller le chercher; il le faut.*

*Contente-toi de ce que tu as.
Vois les trésors devant ton nez.
Que vaut-il de chercher ailleurs ?
N'attends pas qu'il soit trop tard !*

*Qui peut voler la paix du cœur ?
Sème alentour le bonheur !
Derrière les nuages, bien sûr,
Le soleil luit, n'est-ce-pas ?*

*Laisse derrière toi les soucis.
Sache dire parfois merci.
Tout ce qui est passé, est terminé.
Profite du moment présent.*

*Il y a partout de jolies choses.
Dieu, que les roses sont belles !
Regarde avec l'oeil d'un petit enfant.
Ecoute le chant du rossignol.*

*La vie sans amour n'est rien.
Il te faut bien tenir cela en mémoire.
Les amoureux le savent bien.
Eux ne voient pas passer le temps.*

Sètambrè 1999 Andri Laguièr

*"Ce qui confère vie à toute chose,
c'est l'amour"*

Septembre 1999

André Lagger

